

تقرير

---

المشاوره الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية  
واتجاهاتها

روما، 25-28 مارس / آذار 2002

## تقرير

# المشاورَة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها

روما، 25-28 مارس / آذار 2002

منظمة الأعدية والزراعة للأمم المتحدة  
روما، 2002

## إعداد هذه الوثيقة

هذا هو التقرير النهائي الخاص بالمشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها التي عقدت في روما، خلال الفترة من 25-28 مارس/آذار 2002.

### التوزيع:

المشاركون في الاجتماع  
جميع الدول الأعضاء في المنظمة  
مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة  
مسؤولو مصايد الأسماك الإقليميون التابعون للمنظمة

### منظمة الأغذية والزراعة

تقرير المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها التي عقدت في روما، خلال الفترة من 25-28 مارس/أذار 2002  
تقرير مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة رقم 680 - روما، المنظمة 2002. عدد الصفحات 43 صفحة.

### الموجز

عقدت المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها في روما، إيطاليا من 25 إلى 28 مارس/أذار 2002 وشاركت فيها 58 من الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة ومراقبون.

وعالجت المشاورة الفنية موضوع تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها على أربع مراحل: (أ) وجهات نظر المندوبين عامة بشأن الموضوع ككل؛ (ب) المناقشة والاتفاق على الخطوات والآليات اللازمة للترويج والتنفيذ؛ (ج) المناقشة والاتفاق على طبيعة الأداة الواجب استخدامها؛ (د) دراسة اقتراح الاستراتيجية المنقح.

ورأت المشاورة أنه من الضروري إعطاء الأولوية القصوى لمسألة تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في ما يتعلق بتنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد. كما وافقت المشاورة على أن الاستراتيجية هي الأداة الأنسب كونها عبارة عن وثيقة تحدد الأهداف والسياسات والبرامج والإجراءات والقرارات ودور كل جهة والأسباب. ورأت المشاورة أنه بالإمكان استخدام الاستراتيجية كمنطلق لخطط عمل دولية وغيرها من أدوات صياغة السياسات وأنها تشكل بالتأكيد لتزماً مستمراً على المستوى القطري والإقليمي والعالمي.

ووافقت المشاورة الفنية على مشروع استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها وطلبت إحالة هذا التقرير ومشروع الاستراتيجية إلى الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. كما أقرت ضرورة أن تعتمد المنظمة والدول الأعضاء فيها إلى إعداد برامج لتنفيذ الاستراتيجية، واقترحت أن تحدد لجنة مصايد الأسماك الأساليب التي من شأنها ضمان تنفيذ الاستراتيجية بالفعالية المطلوبة.

## بيان المحتويات

### الصفحة

1	افتتاح المشاورة، انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر، الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات الدورة
3	اقتراح بشأن تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها
5	الموافقة على تقرير المشاورة
5	اختتام المشاورة الفنية

### المرفقات

6	ألف - جدول الأعمال
7	باء - قائمة المشاركين
20	جيم - قائمة الوثائق
21	دال - البيان الافتتاحي للسيد Ichiro Nomura المدير العام المساعد لمصلحة مصايد الأسماك
25	هاء - مستخرج من تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، 2/26 - 2001/3/2
27	واو - استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

## افتتاح المشاورة، انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر، الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات المشاورة

1- عقدت المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها في روما، إيطاليا من 25 إلى 28 مارس/آذار 2002 وشارك في المشاورة 58 من الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة ومراقبا من بلد واحد غير عضو في المنظمة. كما حضر المشاورة 8 مراقبين من المنظمات الحكومية الدولية و5 من المنظمات غير الحكومية الدولية.

2- وترد قائمة المنسقين والمراقبين في المرفق بـأ. كما ترد قائمة الوثائق المعروضة على المشاورة في المرفق جيم.

3- وقد أعلن بدء الاجتماع أمين المشاورة السيد Richard Grainger الذي رحّب بالوفود والمراقبين المشاركين في المشاورة.

4- وذكر السيد Ichiro Nomura المدير العام المساعد لمصلحة مصايد الأسماك، الوفود المشاركة في بيانه الافتتاحي نيابة عن المدير العام الدكتور جاك ضيوف، أنّ هذه السنة تصادف مرور عشرين عاما على إنشاء اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار والذكرى العاشرة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، مشيراً إلى أنّ حجم العمل اللازم لوضع هذا القانون الأساسي حيّر التنفيذ لم يكن معلوماً عامي 1982 و1992. واستذكر أنّ الكثير قد بذل منذ ذلك الحين لكن الطريق لا تزال طويلة، بما في ذلك مضمون هذه المشاورة الهام. واستعرض بعدها في إيجاز المجالات المتداخلة التسع التي تشكل محاولة أولية لتحديد سبل تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها. وشكر إدارة مصايد الأسماك القومية في الولايات المتحدة الأمريكية على مساهمتها في تغطية تكاليف هذه المشاورة الفنية. كما شكر مركز تعداد الحياة البرية (CoML) التابع لمؤسسة Alfred P. Sloan على ما قدمه من الدعم المالي لتمكين بعض المنسقين من المشاركة. ويرد النص الكامل للبيان الافتتاحي في المرفق دال بهذا التقرير.

5- وانتخب السيد Esteban de Salas Ortueta (أسبانيا) رئيساً للمشاورة والسيد Aminollah Taghavi (جمهورية إيران الإسلامية) نائباً للرئيس والسيد F.C. Goldman (البرازيل) مقررًا.

6- ووافقت المشاورة على جدول الأعمال كما ورد في المرفق ألف.

7- وأيدت المشاورة اقتراح الرئيس بأن تتم المناقشات في الجلسة العامة، مع إمكانية تأليف مجموعات مصغرة، عند الحاجة، لمعالجة قضايا محددة.

8- وأشار الرئيس إلى أنّ اللجنة الاستشارية لبحوث مصايد الأسماك بذلت جهوداً كبيرة قبل المشاورة ودعا رئيس اللجنة السيد Michael Sissenwine إلى إطلاع المشاورة على أسباب قراره الدعوة إلى تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها. فأوضح رئيس اللجنة أنّ هذه الأخيرة لجنة دستورية تشكلت بموجب الفقرة الثانية من المادة 6 من دستور المنظمة وأوكلت مهمة النظر في جميع حاجات الأبحاث السمكية وأضاف أنّ اللجنة/اللجنة الاستشارية لبحوث مصايد الأسماك لاحظت ما يلي:

- هناك مخاوف من ألا تكون التقارير عن الإحصائيات السمكية بالدقة المطلوبة وأن نوعية المعلومات على تراجع؛
- المعلومات عن الحالة والاتجاهات مهمة جداً لتحديد جداول أعمال السياسات؛
- هناك مخاوف من أن العمليات القائمة لجمع المعلومات عن الحالة والاتجاهات تفتقر إلى الشفافية التي دعت إليها مدونة السلوك للصيد الرشيد؛
- وأوصت مجموعة عمل خاصة بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها أنشأتها اللجنة بتطوير النظام العالمي لوضع التقارير عن الحالة والاتجاهات من خلال سد الثغرات في النظام الحالي وتوسيع نطاقه وتحسين ضمان النوعية، بالإضافة إلى صياغة مشروع خطة عمل دولية.

9- ولاحظ الرئيس أنه، إثر تقديم مشروع الاقتراح لتحسين نظام وضع التقارير عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها إلى الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، وجهت اللجنة بضرورة عقد هذه المشاورة الفنية ودعت أمين اللجنة السيد Benedict Satia إلى إطلاع المشاورة على مناقشات لجنة مصايد الأسماك وتوصياتها. وأشار أمين لجنة مصايد الأسماك إلى أن هذه الأخيرة أجمعت على أهمية دراسات الحالة والاتجاهات في إطار مهام المنظمة وأن هناك قصور فيما يتعلق بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها تستدعي الاهتمام. ووجهت اللجنة المنظمة لعقد مشاورة فنية من أجل:

- البحث في سبل تحسين نظام وضع التقارير عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بشكل فعال؛
- البحث في إمكانية إعداد خطة عمل دولية؛
- البحث في طرق جمع البيانات والمعلومات وتحليلها على المستوى القطري والإقليمي والعالمي؛
- إيلاء اهتمام خاص لحاجات البلدان النامية لبناء قدراتها؛
- وتقديم اقتراحات بشأن هذه القضايا تعرض على الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك التي ستعقد في فبراير/شباط 2003.

وترد المستخرجات ذات الصلة من تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك في المرفق هاء لهذا التقرير.

10- كما دعا الرئيس أمين المشاورة السيد Richard Grainger إلى تقديم الوثيقة FI:STF/2002/2 "اقتراح بشأن تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها." ولاحظ أمين المشاورة أن:

- هناك طلباً متزايداً للحصول على معلومات موثوقة عن الحالة والاتجاهات بينما شهدت نوعية المعلومات على المستوى العالمي تراجعاً؛
- المرفق بالوثيقة تضمن مشروع خطة عمل دولية جرت مراجعته بالأخذ بعين الاعتبار مناقشات الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك؛

- تسع مجالات مترابطة تستوجب العمل في سبيلها جرى إدماجها في الاقتراح، لاسيما موضوع بناء قدرات البلدان النامية.

## اقتراح بشأن تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها

11- لاحظ الرئيس أنّ توجيهات لجنة مصايد الأسماك تقضي بالنظر في سبل تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، والنظر أيضاً في ما إذا كان وجود خطة عمل دولية، أو أي وسائل أخرى، تشكل أداة ملائمة لإنجاز هذه المهمة بالفعالية المطلوبة. فاقترح الرئيس، ووافق الاجتماع، على أن تبدأ المشاورة بمعالجة الموضوع على الأربع مراحل التالية:

- (أ) وجهات نظر المندوبين عامة بشأن الموضوع ككل؛
- (ب) المناقشة والاتفاق على المسائل الموضوعية التي أثّرت في الملحق للوثيقة FI:STF/2002/2 "مشروع خطة عمل دولية بشأن تحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية واتجاهاتها" من خلال البحث المفصّل في القسم 5: الإجراءات المطلوبة؛
- (ج) المناقشة والاتفاق على طبيعة الأداة الواجب استخدامها لوضع خطة لتحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية واتجاهاتها حيّز التنفيذ؛
- (د) يتعيّن على المشاورة، إثر مناقشة هذه المراحل لثلاث والاتفاق عليها، العودة إلى متن الوثيقة للمزيد من النقاش والصياغة حسب ما تقتضيه الحاجة.

### المرحلة الأولى – وجهات نظر عامة

12- أكد المندوبون عامة تفهّمهم للحاجة إلى تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، من وجهات نظرهم القطرية والولوية على حد سواء، وعبروا عن دعمهم لإعداد خطة بهذا الصدد.

### المرحلة الثانية – الإجراءات والآليات المطلوبة للترويج والتنفيذ

13- وافقت المشاورة على طبيعة الإجراءات المطلوبة ومحتواها.

### المرحلة الثالثة – أداة تطبيق الإجراءات والآليات المطلوبة للترويج والتنفيذ

14- بحثت المشاورة في الأدوات الملائمة التي يمكن استخدامها لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ولاحظت أنّ مشروع الوثيقة الذي عرض عليها تضمّن اقتراح خطة عمل دولية، بما أنّ لجنة مصايد الأسماك تستخدم هذا النوع من الأدوات لمعالجة مسائل لا تقلّ أهمية من أجل تسهيل تنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد. وفي حين تستطيع معظم الوفود تأييد استخدام خطة عمل دولية، اعتبرت بعض الوفود أنّ خطة العمل الدولية لن تكون الأداة الأكثر فعالية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها.

15- ورأت المشاورة أنه من الضروري إعطاء الأولوية القصوى لمسألة تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في ما يتعلّق بتنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد. كما وافقت المشاورة على أنّ الاستراتيجية هي الأداة الأنسب كونها عبارة عن وثيقة تحدد الأهداف



والسياسات والبرامج والإجراءات والقرارات ودور كل جهة والأسباب. أي باختصار، يمكن اعتبارها مسار العمل الذي يسمح بتحقيق الأهداف المرجوة. ويتم التخطيط لها جزئياً ويتفاعل جزئياً مع الأوضاع المتغيرة. وفي هذا الإطار، يعتبر تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها موضوعاً واسعاً ينطبق على عدد كبير من المسائل وعلى أجل طويل. كما تأخذ بعين الاعتبار أحكام أدوات أخرى كمدونة السلوك للصيد الرشيد. ورأت المشاورة أنه بالإمكان استخدام الاستراتيجية كمنطلق لخطط عمل دولية وغيرها من أدوات صياغة السياسات وأنها تشكل بالتأكيد التزاماً مستمراً على المستوى القطري والإقليمي والعالمي.

### المرحلة الرابعة – النظر في الاستراتيجية المقترحة بعد مراجعتها

16- راجعت المشاورة مشروع خطة العمل الدولية بشأن تحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية واتجاهاتها كي تعكس اختيار الاستراتيجية كأداة للترويج لهذه المبادرة. ويرد مشروع الاستراتيجية بشأن تحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية واتجاهاتها في المرفق و.و.

### الموافقة على تقرير المشاورة

17- ولاحظت المشاورة ضرورة أن تعتمد المنظمة والأعضاء فيها إلى إعداد برامج لتنفيذ الاستراتيجية. واقترح أن تحدد لجنة مصايد الأسماك الأساليب التي من شأنها ضمان تنفيذ الاستراتيجية بالفعالية المطلوبة.

18- وطلبت من الأمانة رفع هذا التقرير ومشروع استراتيجية المنظمة بشأن الحالة والاتجاهات إلى الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

19- وافقت المشاورة في 28 مارس/آذار 2002 على التقرير الإداري ومشروع الاستراتيجية بشأن تحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية واتجاهاتها التي يمكن الرجوع إليها تحت عنوان استراتيجية المنظمة بشأن الحالة والاتجاهات.

### اختتام المشاورة الفنية

20- في ختام المشاورة الفنية، شكر الرئيس جميع المندوبين على ما بذلوه من جهود خلال الاجتماع.

21- وشكرت المشاورة بدورها الرئيس ونائب الرئيس والمقرر على دعمهم.

## المرفق ألف

### جدول الأعمال

- 1 افتتاح المشاورة الفنية
- 2 انتخاب الرئيس ونواب الرئيس والمقرر
- 3 الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات المشاورة الفنية
- 4 اقتراح بشأن تحسين عملية وضع التقارير عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها
- 5 الموافقة على تقرير المشاورة
- 6 اختتام المشاورة الفنية

## المرفق بء

### قائمة المشاركين

#### AUSTRALIA/AUSTRALIE

Brett HUGHES  
Alternate Permanent Representative  
of Australia to FAO  
Australian Embassy  
Via Alessandria 215  
00198 Rome, Italy  
Phone: +39 0685272376  
Fax: +39 0685272300  
Email: [brett.hughes@dfat.gov.au](mailto:brett.hughes@dfat.gov.au)

#### BAHRAIN/BAHREÏN/BAHREIN

Jassim Ahmed AL QASEER  
Director  
Ministry of Housing & Agriculture  
Directorate of Fisheries & Marine  
Resources  
P.O. Box 20071  
Bahrain  
Phone: +973 729595  
Fax: +973 728459  
Email: [jqq52@batelco.com.bh](mailto:jqq52@batelco.com.bh)

#### BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Sebastião SALDANHA NETO  
General-Coordinator of Fishery Resources  
Ibama/MMA  
Av. L4 - Norte  
70.800.000 Brasilia-DF  
Phone: +55 613161480  
Fax: +55 613161238  
Email: [ssaldanha@sede.ibama.gov.br](mailto:ssaldanha@sede.ibama.gov.br)

Flavio Celio GOLDMAN  
Alternate Permanent Representative of  
the Federative Republic of Brazil to FAO  
Permanent Representation of the  
Federative Republic of Brazil to FAO  
Via di Santa Maria dell'Anima 32  
00186 Rome, Italy  
Phone: +39 0668307576  
Fax: +39 0668398802  
Email: [rebrafao@tin.it](mailto:rebrafao@tin.it)

#### ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Karima GHOUL IDJER (Ms)  
Sous-Directrice des statistiques et  
des études prospectives  
Ministère de la pêche et des  
ressources halieutiques  
Rue des 04 Canons  
16000 Alger  
Phone: +213 021 433987  
Fax: +213 021 433168  
Email: [mprh@wissal.dz](mailto:mprh@wissal.dz)

#### ANGOLA

Carlos A. AMARAL  
Représentant adjoint de la  
République d'Angola  
Ambassade de la République d'Angola  
Via Filippo Bernardini 21  
00165 Rome, Italie  
Phone: +39 0639366902  
Fax: +39 0639366570  
Email: [carlosamaral@tiscalinet.it](mailto:carlosamaral@tiscalinet.it)

Rafael PASCOAL  
Head of Delegation  
Ministerio das Pescas  
Av. 4 Favereiro 83  
Luanda

#### ARGENTINA/ARGENTINE

Ariel FERNANDEZ  
Representante Permanente Alterno  
de la República Argentina ante la FAO  
Embajada de la República Argentina  
Piazza dell'Esquilino 2  
00185 Roma, Italia  
Phone: +39 064742551/6  
Fax: +39 064819787  
Email: [faoprarg@tin.it](mailto:faoprarg@tin.it)

**CANADA/CANADÁ**

Blair HANKEY  
 Counsellor and Acting Permanent  
 Representative  
 Canadian Embassy  
 Via Zara 30  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: +39 06445981  
 Fax: +39 0644598930  
 Email: [blair.hankey@dfait-maeci.gc.ca](mailto:blair.hankey@dfait-maeci.gc.ca)

Geovânio Milton DE OLIVEIRA  
 General Coordinator of Fishery Fostering  
 Dept. of Fishery and Marine Life  
 Ministerio de Agricultura Pecuaria e  
 Abastecimento  
 Esplanada dos Ministerios  
 Bloco "D", 9º andar Sala 946  
 70 000-000 Brasilia D.F.  
 Phone: +55 612182880  
 Fax: +55 612245049  
 Email: [geovanio@agricultura.gov.br](mailto:geovanio@agricultura.gov.br)

**CHILE/CHILI**

Angel SARTORI  
 Embajador  
 Misión de Chile ante los Organismos  
 de las Naciones Unidas en Roma  
 FAO, FIDA y PMA  
 Representación Permanente de la  
 República de Chile ante la FAO  
 Via Po 22  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 068417450  
 Fax: +39 0685833855  
 Email: [misfao@tin.it](mailto:misfao@tin.it); [mchilefao@tin.it](mailto:mchilefao@tin.it)

Josè Angel PEREZ  
 Professor of the Vale do Itajai  
 University/SC  
 Responsible for the Programme  
 "Actions for Fisheries Development  
 in the South of Brazil"  
 CTTMar-UNIVALI  
 Cx. Postal 360  
 Itajaí- SC - CEP 88.302-202  
 Phone: +55 473917714

Roger KANYARU  
 Directeur du Département des eaux,  
 pêche et pisciculture  
 B.P. 1850  
 Bujumbura

**CHINA/CHINE**

Xiao Ming DING  
 Chief  
 Division of Market and Processing  
 Bureau of Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 No. 11 Nongzhanguan Nanli  
 Chaoyang District  
 Beijing 100026  
 Phone: +86 10 64192925  
 Fax: +86 10 64192925  
 Email: [fishmarket@agri.gov.cn](mailto:fishmarket@agri.gov.cn)

Yamin WANG  
 Permanent Representation of the  
 People's Republic of China to the  
 United Nations Agencies for Food and  
 Agriculture in Rome  
 Via della Caffarella 9  
 00179 Rome, Italy  
 Phone: +39 0651605210  
 Fax: +39 065137344  
 Email: [dolphin\\_china@sina.com](mailto:dolphin_china@sina.com)

**CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA**

Lieng SOPHA  
 Senior Fisheries Officer  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture, Forestry  
 and Fisheries  
 #186, Norodom Blvd. Khan  
 Chamcar Morn., P.O. Box 582  
 Phnom Penh  
 Phone: +855 12-956930  
 Fax: +855 23-427048  
 Email: [IFRIC@bigpond.com.kh](mailto:IFRIC@bigpond.com.kh)

**CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN**

Salvador NGOANDE  
 Sous-Directeur de la Pêche  
 industrielle et artisanale  
 Ministère de l'élevage, des pêches et des  
 industries animales (MINEPIA)  
 MINEPIA/DIRPEC  
 Yaoundé  
 Fax: +237 2221405  
 Email: [minepia@comnet.cm](mailto:minepia@comnet.cm)

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF/  
CONGO, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE  
DU/CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
DEL**

Innocent MOKOSA MANDENDE  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint de la  
République démocratique du Congo  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
démocratique du Congo  
Via Barberini 3  
00187 Rome, Italie  
Phone: +39 0642010779  
Fax: +39 0642010779  
Email: mandmokosa@yahoo.fr

**CONGO, REPUBLIC OF/CONGO,  
RÉPUBLIQUE DU/CONGO, REPÚBLICA  
DEL**

Emile ESSEMA  
Représentant adjoint de la République  
du Congo auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
du Congo  
Via Ombrone 8/10  
00198 Rome, Italie  
Phone: +39 3475567732  
Fax: +39 0641400218

Bernard MANKENE  
Coordonnateur du Projet statistiques  
sur la pêche  
Ministère de l'économie forestière  
Chargé de la pêche et des ressources  
halieutiques  
BP 1650  
Brazzaville

**COSTA RICA**

Yolanda GAGO (Ms)  
Representante Permanente Alterno  
de la República de Costa Rica  
ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República de Costa Rica ante la FAO  
Via B. Eustachio 22  
00161 Roma, Italia  
Phone: +39 0644251046  
Fax: +39 0644251048  
Email: misfao@tiscalinet.it

Gang ZHAO  
Principal Staff Member  
Bureau of Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Division of International Cooperation  
No. 11 Nongzhanguan Nanli  
Beijing 100026  
Phone: +86 10 64192928  
Fax: +86 10 64192951  
Email: inter - coop@agri.org.cn

Guo ZHI JIE  
Deputy Director  
Ministry of Agriculture  
China Society Fisheries  
Division of Information  
Bildg, 18 Maizidian Street, Room 203  
Chaoyang District  
Beijing 100026  
Phone: +86 10 64195141  
Fax: +86 10 64195141  
Email: sc00@agri.gov.cn

**COLOMBIA/COLOMBIE**

Luis Eduardo QUINTERO LEAL  
Director  
Productive Chains, Ministry of Agriculture  
Av. Jimenez No. 7-65  
Bogotá

Bernardo G. ZULUAGA BOTERO  
Representante Permanente Adjunto  
Embajada de la República de Colombia  
Via G. Pisanelli 4 int. 10  
00196 Roma, Italia  
Phone: +39 063202405  
Fax: +39 063225798  
Email: emitalia@tin.it

Orlando CRESPO SAN MARTIN  
Asesor Técnico de la  
Subsecretaría de Recursos Pesqueros  
Ministerio de Comercio Exterior,  
Industrialización, Pesca y  
Competitividad  
Av. 9 de octubre 200  
Ed. Bco Central Piso 7o.  
Guayaquil

#### **EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO**

Maryam Ahmed Moustafa MOUSA (Ms)  
Minister Plenipotentiary for Agriculture  
Ministry of Agriculture and Deputy  
Permanent Representative of  
the Arab Republic of Egypt to the  
UN Organizations in Rome  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria 267  
00199 Rome, Italy  
Phone: +39 8440191  
Fax: +39 068554424  
Email: [amb.egi@pronet.it](mailto:amb.egi@pronet.it)

#### **ERITREA/ÉRYTHRÉE**

Yohannes TENSUE  
Alternate Permanent Representative  
of Eritrea to FAO  
Embassy of Eritrea  
Via Boncompagni 16/6  
00187 Rome, Italy  
Phone: +39 0642741293  
Fax: +39 0642086806  
Email: [eriem.rome@melink.it](mailto:eriem.rome@melink.it)

#### **EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Carmen OCHOA DE MICHELENA  
(Mme)  
Administrateur  
Direction générale de la pêche B/1  
200 rue de la Loi  
B-1049 Bruxelles, Belgique  
Phone: +32 2 2994884  
Fax: +32 2 2963986  
Email: [carmen.choa@cec.eu.int](mailto:carmen.choa@cec.eu.int)

#### **DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Hyon HAK BONG  
Deputy Permanent Representative of  
the Democratic Republic of Korea to FAO  
Embassy of the Democratic Republic  
of Korea  
Via Ludovico di Savoia 23  
00185 Rome, Italy  
Phone: +39 0677209094  
Fax: +39 0677209111

Ri HYONG CHOL  
Alternate Permanent Representative  
of the Democratic Republic of  
Korea to FAO  
Embassy of the Democratic Republic  
of Korea  
Via Ludovico di Savoia 23  
00185 Rome, Italy  
Phone: +39 0677209094  
Fax: +39 0677209111

#### **DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/REPÚBLICA DOMINICANA**

Cecilio DIAZ CARELA  
Secretaría de Estado de Medio  
Ambiente y Recursos Naturales  
Subsecretaría de Recursos Costeros  
y Marinos  
Urb. Jardines del Norte  
Km 6 1/2, Aut. Duarte  
Santo Domingo R.D.  
Phone: +1 809 7324988  
Fax: +1 809 5473057  
Email: [cecilio2402@hotmail.com](mailto:cecilio2402@hotmail.com)

#### **ECUADOR/ÉQUATEUR**

Rafael TRUJILLO BEJARANO  
Subsecretario de Recursos Pesqueros  
Ministerio de Comercio Exterior,  
Industrialización y Competitividad  
Av. 9 de octubre 200  
Edif Banco Central, Piso 7  
Guayaquil

**GUATEMALA**

Ileana RIVERA de ANGOTTI (Sra)  
 Representante Alterno de la  
 República de Guatemala ante la FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 ante la Santa Sede  
 Piazzale San Gregorio VII 65  
 00165 Roma, Italia  
 Phone: +39 066381632  
 Fax: +39 0639376981  
 Email: embaguate.fao@tin.it

**HUNGARY/HONGRIE/HUNGRIA**

János KOVÁCS  
 Counsellor  
 Embassy of the Republic of Hungary  
 (Office of the Permanent Representative)  
 Via Luigi Lilio 59 C3  
 00143 Rome, Italy  
 Phone: +39 065190116  
 Fax: +39 065032121  
 Email: [hufiorep@tin.it](mailto:hufiorep@tin.it)

**ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA**

Thórir SKARPHEDINSSON  
 Legal Adviser  
 Ministry of Fisheries  
 Skúlagata 4  
 150 Reykjavik  
 Phone: +354 5609670  
 Fax: +354 5621853  
 Email: [thorir@hafro.is](mailto:thorir@hafro.is)

Jón Erlingur JÓNASSON  
 Deputy Permanent Representative  
 of the Republic of Iceland to FAO  
 Embassy of the Republic of Iceland  
 Via Nazionale 163  
 00184 Rome, Italy  
 Phone: +39 066938 0008  
 Fax: +39 06 6929 2908

**INDIA/INDE**

P. K. PATTANAIK  
 Joint Secretary (Fisheries)  
 Dept. of Animal Husbandry & Dairying  
 Ministry of Agriculture  
 Krishi Bhawan  
 New Delhi - 110001  
 Phone: +9111 3381994  
 Email: add.praful@aphind.delhi.nic.in

David CROSS  
 Vice-Chairperson, CWP  
 Head of Sector "Fisheries"  
 Directorate for Agriculture, Environment  
 & Energy Statistics, EUROSTAT  
 Bâtiment Jean Monnet  
 BP 1907  
 Luxembourg, Grand Duchy  
 Phone: +352 430137249  
 Fax: +352 430137318  
 Email: david.cross@cec.eu.int

**FIJI/FIDJI**

Satya NANDLAL  
 Principal Fisheries Officer (Research)  
 Ministry of Fisheries and Forests  
 Fisheries Department  
 PO Box 3165  
 Suva  
 Phone: +679 361122  
 Fax: +679 361184  
 Email: snandlal@fisheries.gov.fj

**FRANCE/FRANCIA**

Michel THIBIER  
 Représentant permanent adjoint de la  
 France auprès de l'OAA  
 Conseiller scientifique  
 Représentation permanente de la France  
 Corso del Rinascimento 52  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 0668405240  
 Fax: +39 066892692  
 Email: conseiller-  
 scientifique.rp.francefao@tuttopmi.it

**GHANA**

Kwame A. KORANTENG  
 Assistant Director of Fisheries  
 Marine Fisheries Research Division  
 P.O. Box BT-62  
 Tema, Ghana  
 Phone: +233 22 208048  
 Fax: +233 22 203066  
 Email: kwamek@aficaonline.com.gh

**ITALY/ITALIE/ITALIA**

Piera MARIN (Ms)  
 Collaboratore Agrario  
 Ufficio Rapporti Internazionali  
 Ministero delle Politiche Agricole  
 e Forestali  
 Ufficio Relazioni Internazionali  
 Via XX Settembre 20  
 00187 Roma  
 Phone: +39 066788252  
 Fax: +39 066796352  
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

**JAPAN/JAPON/JAPÓN**

Hideki MORONUKI  
 Alternate Permanent Representative  
 of Japan to FAO  
 Embassy of Japan  
 Via Quintino Sella 60  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 06487991  
 Fax: +39 064885109  
 Email: Masato.ito@mofa.go.jp

**KENYA**

Samuel Cheronge YEGON  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Kenya to FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Via Archimede 164  
 00197 Rome, Italy  
 Phone: +39 068082714  
 Fax: +39 068082707  
 Email: [kenroma@rdn.it](mailto:kenroma@rdn.it)

**KOREA, REPUBLIC OF/CORÉE,  
RÉPUBLIQUE DE/COREA, REPÚBLICA DE**

Bundo YOON  
 Assistant Director  
 Fishery Resource Management Division  
 Ministry of Maritime Affairs  
 and Fisheries  
 139 Chungjong- No 3  
 Seodaemun-Gu  
 Seoul 120-715  
 Phone: +82-2 31486932  
 Fax: +82-2 31486935

**INDONESIA/INDONÉSIE**

Sunggul SINAGA  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Indonesia to FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Via Campania 55  
 00187 Rome, Italy  
 Phone: +39 0642009434  
 Fax: +39 064880280  
 Email: indorom@boxl.tin.it

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/IRAN  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Seyed Aminollah TAGHAVI MOTLAGH  
 Director-General for Capture Fishery  
 Iranian Fishery Co. (Shilat)  
 Teheran

Mostafa JAFARI  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Islamic Republic of Iran to FAO  
 Permanent Representation of the  
 Islamic Republic of Iran to FAO  
 Via Aventina 8  
 00153 Rome, Italy  
 Phone: +39 065743594  
 Fax: +39 065747636  
 Email: pm.ir.iranfao@flahsnet.it

**IRELAND/IRLANDE/IRLANDA**

Jim CONDON  
 Senior Sea Fishery Officer  
 Southern Region  
 Department of the Marine and  
 Natural Resources  
 Sea Fisheries Control & Enforcement  
 Sullivan's Quay, Cork  
 Phone: +353 121 313410  
 Fax: +353 121 313418

Tony DEVLIN  
 Alternate Permanent Representative  
 of Ireland to FAO  
 Embassy of Ireland  
 Piazza Campitelli 3  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: +39 066979121  
 Fax: +39 066792354  
 Email: registry@irishembassy.it



Modibo Mahamane TOURÉ  
 Représentant permanent suppléant  
 de la République du Mali  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République du Mali  
 Via Antonio Bosio 2  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 0644254068  
 Fax: +39 0644254029

Jung Hee CHO  
 Senior Researcher  
 Korea Maritime Institute  
 NFFC B/D 11-6  
 Shinchun-Dong, Songpa-Ku  
 Seoul 138-730  
 Phone: +82 2 21052856  
 Fax: +82 2 21052859  
 Email: JCHO5901@kmi.re.kr

#### **MALTA/MALTE**

Matthew CAMILLERI  
 Fisheries Consultant  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 Department of Fisheries and Aquaculture  
 Fort San Lucjan  
 Marsaxlokk BBG 06  
 Phone: +356 650934  
 Fax: +356 659380  
 Email: matthew.camilleri@magnet.mt

#### **LIBYA/LIBYE/LIBIA**

Nuri Ibrahim HASAN  
 Ambassador to FAO  
 Permanent Representation of  
 the Socialist People's Libyan  
 Arab Jamahiriya to FAO  
 Via Nomentana 365  
 00162 Rome, Italy  
 Phone: +39 068603880  
 Fax: +39 068603880

#### **MAURITANIA/MAURITANIE**

Djimé DIAGANA  
 Secrétaire général  
 Ministère des pêches et de l'économie  
 maritime  
 B.P. 137  
 Nouakchott  
 Phone: +222 5259970  
 Fax: +222 5253146  
 Email: [diagana.d@opt.mr](mailto:diagana.d@opt.mr)

#### **MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA**

Chai Fong LIM (Ms)  
 Fisheries Officer  
 Planning Section  
 Department of Fisheries  
 8th Floor, Wisma Tani  
 Jalon Suttan Salahuddin  
 50628 Kuala Lumpur

#### **MOROCCO/MAROC/MARRUECOS**

Noureddine EL HAMDANI  
 Chef de Division des structures de la pêche  
 Ministère des pêches maritimes  
 Rabat Agdal  
 Phone: +212 37688217  
 Fax: +212 37688245

Muhamad Nahar Mohd SIDEK  
 Alternate Permanent Representative  
 of Malaysia to FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana 297  
 00162 Rome, Italy  
 Phone: +39 068411339  
 Fax: +39 068555110  
 Email: malagrim@pronet.it

Ahmed FAOUZI  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès des Organisations des Nations  
 Unies à Rome  
 Ambassade du Royaume du Maroc  
 Via L. Spallanzani 8/10  
 00161 Rome, Italie  
 Phone: +39 064402524  
 Fax: +39 064402695

#### **MALI/MALÍ**

Odile CAMARA (Ms)  
 Ingénieur des Eaux et Forêts  
 Ministère du développement rural  
 BP 275  
 Bamako  
 Phone: +223 225850  
 Fax: +223 221134  
 Email: camaraodile@yahoo.com

**PANAMA/PANAMÁ**

Rossana Luigia AMEGLIO (Ms)  
 Embajador de Panamá ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Panamá ante la FAO  
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 0644265429  
 Fax: +39 0644252332  
 Email: amb.pan.fao@net4free.it

Horacio MALTEZ  
 Representante Permanente Adjunto  
 de la República de Panamá ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Panamá ante la FAO  
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4  
 00198 Roma, Italia  
 Phone: +39 0642265429  
 Fax: +39 0644252332  
 Email: amb.pan.fao@net4free.it

**PERU/PÉROU/PERÚ**

Jorge ZUZUNAGA  
 Asesor del Despacho Vice-ministerial  
 de Pesquería  
 Secretaria del Despacho  
 Vice-ministerial  
 Calle Uno Oeste No. 060  
 Lima  
 Phone: +51 1 2243334  
 Fax: +51 1 2242950

**PHILIPPINES/FILIPINAS**

Noël D. DE LUNA  
 Deputy Permanent Representative of  
 the Republic of the Philippines to FAO  
 Embassy of the Republic of the  
 Philippines  
 Via delle Medaglie d'Oro 112  
 00136 Rome, Italy  
 Phone: +390639746717  
 Fax: +390639740872  
 Email: philrep@libero.it; ph.1@agora.it

**NIGERIA/NIGÉRIA**

T.O. AJAYI  
 Director  
 Nigerian Institute for Oceanography and  
 Marine Research  
 Wilmot Point Road  
 Bar-Beach  
 P.M.B. 12729  
 Lagos  
 Phone: +234 01 2617530  
 Fax: +234 01 619517  
 Email: niomr@linkserve.com.ng

B.M.B. LADU  
 Director  
 National Institute for Freshwater  
 Fisheries Research (NIFFR)  
 Private Mail Bag 6006  
 New-Bussa, Niger State  
 Phone: +234 031670444  
 Fax: +234 031670105  
 Email: gtz-KLFPP@online.de

M.A. ONABANJO (Ms)  
 Deputy Director  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Federal Department of Fisheries,  
 Area Eleven  
 Garki, Abuja  
 Phone: +234 092345129  
 Fax: +234 092346524  
 Email: margaretO@linkserve.com

**OMAN/OMÁN**

Rasmi MAHMOUD  
 Liaison Officer with FAO  
 Alternate Delegate  
 Embassy of the Sultanate of Oman  
 Via della Cammilluccia 625  
 00135 Rome, Italy  
 Phone: +39 0636300517  
 Fax: +39 063296802  
 Email: omanembassy@excite.it

Abdulrahman I.A. ALSULAIMAN  
 Fisheries Researcher  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 85954  
 Riyadh 11612  
 Phone: +966 1 403 1798  
 Fax: +966 1 403 1798

#### **SENEGAL/SÉNÉGAL**

Moussa Bocar LY  
 Représentant permanent adjoint de la  
 République du Sénégal auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République  
 du Sénégal  
 Via Giulia 66  
 00186 Rome, Italie  
 Phone: +39 066872353  
 Fax: +39 066865212

#### **SIERRA LEONE/SIERRA LEONA**

Elio PACIFICO  
 Alternate Permanent Representative  
 of the Republic of Sierra Leone to FAO  
 Embassy of the Republic of Sierra Leone  
 Via Orsini 42  
 Naples, Italy  
 Phone: +39 081 7640866

#### **SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA**

Estebán DE SALAS ORTUETA  
 Consejero Técnico  
 Ministerio Agricultura Pesca y  
 Alimentación  
 c/ Jose Ortega y Gasset 57  
 Madrid 28006

Bonja VELASCO  
 Jefe de Sección de Asuntos Comunitarios  
 y de Control  
 Ministerio de Agricultura Pesca y  
 Alimentación  
 c/ Jose Ortega y Gasset 57  
 Madrid 28076

#### **QATAR**

Ali Iahed AL-HAJIRI  
 Ambassador  
 Permanent Representative of the State  
 of Qatar to FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Via Antonio Bosio 14  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 0644249450  
 Fax: +39 0644245273

Mohamed AL-THANI  
 Alternate Permanent Representative  
 of the State of Qatar to FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Via Antonio Bosio 14  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 0644249450  
 Fax: +39 0644245273

Akeel HATOOR  
 Alternate Permanent Representative  
 of the State of Qatar to FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Via Antonio Bosio 14  
 00161 Rome, Italy  
 Phone: +39 0644249450  
 Fax: +39 0644245273

#### **ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA**

Ioan PAVEL  
 Représentant permanent adjoint  
 de la Roumanie auprès de la FAO  
 Ambassade de Roumanie  
 Via Nicoló Tartaglia 36  
 00197 Rome, Italie  
 Phone: +39 068084529  
 Fax: +39 068084995  
 Email: amdiroma@libero.it

#### **SAUDI ARABIA, KINGDOM OF/ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D'/ARABIA SAUDITA, REINO DE**

Abdulaziz A. AL-YAHYA  
 G. Director of Marine Fishery Dept.  
 Ministry of Agriculture and Water  
 P.O. Box 85954  
 Riyadh 11612  
 Phone: +966 1 403 1798  
 Fax: +966 1 403 1798  
 Email: AAYAHYA@hotmail.com

**UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS  
ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES  
UNIDOS**

Ahmed Abdul Rahman AL-JANAHI  
Head of Fishery Extension Section  
P.O. Box 21  
Umm Al Quwain  
Phone: +971 6 2958161  
Fax: +971 6 7655581

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-  
UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE  
AMÉRICA**

William FOX  
Director  
National Marine Fisheries Service  
Office of Science and Technology  
US Department of Commerce  
1315 East-West Highway  
Silver Spring, MD 20910

Michael SISSEWINE  
Director, Northeast Regional  
Science Center  
National Marine Fisheries Service  
US Department of Commerce  
166 Water Street  
Woods Hole, MA 025403  
Phone: +1 508 4952233  
Fax: +1 508 4952232  
Email: [michael.sissenwine@noaa.gov](mailto:michael.sissenwine@noaa.gov)

Colin MCIFF  
Senior Global Fisheries Officer  
Office of Marine Conservation  
US Department of State  
2201 C St. NW  
Washington DC 20520  
Email: [mciff@state.gov](mailto:mciff@state.gov)

S. FORDHAM  
The Ocean Conservancy  
Fisheries Project Manager  
US Department of State  
Suite 600  
1725 Desales St. NW  
Washington, DC 20036

**THAILAND/THAÏLANDE/TAILANDIA**

Phutchapol SUVANACHAI  
Senior Fisheries Biologist  
Fisheries Resources Information Division  
Department of Fisheries  
Kasetklang, Chatuchak  
Bangkok 10900  
Phone: +662 5795591  
Fax: +662 9406275  
Email: [phutchas@fisheries.go.th](mailto:phutchas@fisheries.go.th)

Chao TIANTONG  
Minister (Agriculture)  
Representative of Thailand to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Cassia 929  
00189 Rome, Italy  
Phone: +39 0630363687  
Fax: +39 0630312700  
Email: [thaigri.rome@flashnet.it](mailto:thaigri.rome@flashnet.it)

**TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA**

Selçuk ERBAS  
Deputy Head of Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
Milli Mudafa Cad. 20-7  
1114 Yenisehir  
Ankara  
Phone: +90 312 4183278  
Fax: +90 312 4170026  
Email: [erbas@tarim.gov.tr](mailto:erbas@tarim.gov.tr)

Serap OZCOSKUN  
Alternate Permanent Representative of  
the Republic of Turkey to FAO  
Embassy of the Republic of Turkey  
Via Palestro 28  
00185 Rome, Italy

**UGANDA/UGANDA**

Dick NYEKO  
Commissioner for Fisheries  
Ministry of Agriculture, Animal Industry  
and Fisheries  
Department of Fisheries Resources  
P.O. Box 4  
Entebbe  
Phone: +256 41322026  
Fax: +256 41320496  
Email: [fishery@imul.com](mailto:fishery@imul.com)

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT BANK  
BANQUE AFRICAINE DE  
DÉVELOPPEMENT  
BANCO AFRICANO DE DESARROLLO**

Elie DOTE  
Chef de Division OCAR 1  
Banque Africaine de Développement  
BP 1387  
Abidjan  
Ivory Coast

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION  
OF ANTARCTIC MARINE LIVING  
RESOURCES  
COMMISSION POUR LA CONSERVATION  
DE LA FAUNE ET DE LA FLORE MARINES  
DE L'ANTARCTIQUE  
COMISIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DE  
LOS RECURSOS MARINOS VIVOS DEL  
ANTÁRTICO**

David RAMM  
Data Manager, CCAMLR  
PO Box 213  
North Hobart 7002  
Tasmania, Australia  
Phone: +61-3-62310556  
Fax: +61-3-62349965  
Email: david@ccamlr.org

**YEMEN/YÉMEN**

Ahmed Hummed AL-HAWRI  
Permanent Representative of the  
Republic of Yemen to FAO  
Permanent Representation of the  
Republic of Yemen to FAO  
Via Alessandro Malladra 10B int 10  
00157 Rome, Italy  
Phone: +39 064504308  
Fax: +39 064504308

**ZIMBABWE**

Rudo Grace MANYARARA (Ms)  
Alternate Permanent Representative  
of the Republic of Zimbabwe to FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio 8  
00193 Rome, Italy  
Phone: +39 0668308282  
Fax: +39 0668308324  
Email: rabelani@rdn.it

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS  
MEMBER STATES  
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES  
NATIONS UNIES  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS  
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE  
RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA**

Igor V. SHAPOVALOV  
Minister Plenipotentiary  
Observer of the Russian Federation to FAO  
Ministry for Foreign Affairs  
Via Gaeta 5  
00185 Rome, Italy  
Phone: +39 064941680  
Fax: +39 06491031  
Email: Ambrus@flashnet.it

Alexander YAKIMUSHKIN  
Alternate Observer of the Russian  
Federation to FAO  
Representative of the State Committee  
for Fisheries of the Russian  
Federation  
Via Luigi Magrini 10/B33  
00146 Rome, Italy  
Phone: +39 065592972  
Fax: +39 065592972  
Email: A.Yakimushkin@libero.it

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR  
THE CONSERVATION OF ATLANTIC  
TUNAS  
COMMISSION INTERNATIONALE POUR  
LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE  
L'ATLANTIQUE  
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL  
ATLÁNTICO**

Victor RESTREPO  
Senior Scientist  
ICCAT  
Corazón de Maria 8  
28002 Madrid, Spain  
Phone: +34 91 4165600  
Fax: +34 914 152612  
Email: victor.restrepo@iccat.es

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES  
ORGANIZATION  
ORGANISATION DES PÊCHES DE  
L'ATLANTIQUE NORD-OUEST  
ORGANIZACIÓN DE PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NOROESTE**

Tissa AMARATUNGA  
Assistant Executive Secretary, NAFO  
P.O. Box 638  
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Y9  
Canada  
Phone: +1 902 468 5590  
Fax: +1 902 468 5538  
Email: info@nafo.ca

**SUB-REGIONAL FISHERY COMMISSION  
FOR WEST AFRICA  
COMMISSION SOUS-RÉGIONALE DES  
PÊCHES POUR L'AFRIQUE OCCIDENTALE  
COMISIÓN SUBREGIONAL DE PESCA  
PARA ÁFRICA OCCIDENTAL**

Ciré Amadou KANE  
Chargé de Programmes Scientifique  
et Technique  
Secrétariat permanent de la CSR  
Dakar  
Sénégal  
Email: csrp@sentoo.sn

**COORDINATING WORKING PARTY ON  
FISHERY STATISTICS  
GROUPE DE TRAVAIL CHARGÉ DE  
COORDONNER LES STATISTIQUES DES  
PÊCHES  
GRUPO COORDINADOR DE TRABAJO  
SOBRE ESTADÍSTICAS DE PESCA**

David CROSS  
Vice-Chairperson, CWP  
Head of Sector "Fisheries"  
Directorate for Agriculture, Environment  
& Energy Statistics, EUROSTAT  
Bâtiment Jean Monnet  
BP 1907  
Luxembourg, Grand Duchy  
Phone: +352 430 13 7249  
Fax: +352 430 13 73 18  
Email: david.cross@cec.eu.int

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION  
COMMISSION DES THONS DE L'OcéAN  
INDIEN  
COMISIÓN DEL ATÚN PARA EL OcéANO  
ÍNDICO**

David ARDILL  
Secretary, IOTC  
PO Box 1011  
Fishing Port  
Victoria, Mahé  
Seychelles  
Phone: +248 225494  
Fax: +248 224364  
Email: iotcsecr@seychelles.net

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA  
COMMISSION  
COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DU  
THON TROPICAL  
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN  
TROPICAL**

Robin L. ALLEN  
Director  
Scripps Institution of Oceanography  
8604 La Jolla Shores Drive  
La Jolla, CA 92037-1508  
USA  
Phone: +1 858 5467019  
Fax: +1 858 5467133  
Email: rallen@iattc.org

**WORLD CONFEDERATION OF LABOUR  
CONFÉDÉRATION MONDIALE DU  
TRAVAIL  
CONFEDERACIÓN MUNDIAL DEL  
TRABAJO**

Pio FRASGHINI  
WCL Secretariat for Trade Action  
c/o ACLI  
Via G. Marcora 18/20  
00153 Rome, Italy

**WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS  
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE  
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL**

Anna Laura CASADEI (Ms)  
Représentante permanente de la  
FSM auprès de la FAO  
Via G. Marangoni 10  
00162 Rome, Italie

**OBSERVERS FROM NON-  
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS  
NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES NO  
GUBERNAMENTALES**

**CENSUS OF MARINE LIFE**

Jesse H. AUSUBEL  
Program Director, Census of Marine Life  
Alfred P. Sloan Foundation  
630 Fifth Avenue, Suite 2550  
New York, NY 10111  
Phone: +1 212 6491649  
Fax: +1 212 7575117  
Email: [ausubel@rockvax.rockefeller.edu](mailto:ausubel@rockvax.rockefeller.edu)

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN  
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN (Ms)  
ICW Permanent Representative to FAO  
International Council of Women  
Via Thailandia 26  
00144 Rome, Italy  
Phone: +39 065923993  
Fax: +39 065923993

Yvonne MELCHIORRI (Ms)  
International Council of Women  
Viale Aventino 89  
00153 Rome, Italy  
Phone: +39 065743943  
Fax: +39 0657136190  
Email: [Melchiorri@tin.it](mailto:Melchiorri@tin.it)

**INTERNATIONAL FISH MEAL AND FISH  
OIL ORGANIZATION**

Jean-François MITTAINÉ  
Commercial Director  
IFFO France  
13, rue Madeleine Michélin  
92200 Neuilly s/Seine  
France  
Phone: +33 1 47221265  
Fax: +33 1 47223881  
Email: [IfO-France@wanadoo.fr](mailto:IfO-France@wanadoo.fr)

## المرفق جيم

### قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المؤقت	FI:STF/2002/1
اقتراح بشأن تحسين عملية وضع التقارير عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها	FI:STF/2002/2
قائمة الوثائق المؤقتة	FI:STF/2002/Inf1
القائمة المؤقتة للمشاركين	FI:STF/2002/Inf2
البيان الافتتاحي	FI:STF/2002/Inf3
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء	FI:STF/2002/Inf4



## المرفق دال

### البيان الافتتاحي

### للسيد إشيرو نومورا

### المدير العام المساعد لمصلحة مصايد الأسماك

المندوبون الكرام، سيداتي وسادتي:

يسعدني أن أرحب بكم، نيابة عن دجاك ضيوف، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، في هذه المشاورة الفنية بشأن تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها.

توافق هذه السنة الذكرى العشرين لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، والذكرى العاشرة لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية. حينها، أي في عامي 1982 و 1992، لم نحسب تماما حساب ما ينتظرنا من عمل طويل، أو مدى التغييرات التي ينبغي أن ننجزها لنجعل هذا القانون واقعا ملموسا ولكي يستوعب منظورنا فهما شموليا للبيئة.

ومما لاشك فيه، أن اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار أدخلت على الولاية القضائية للدول وحقوقها ومسؤولياتها أكبر تغييرات جذرية يتبناها العالم بصورة سلمية. فهي قد غيرت السمات الجغرافية القطرية، ونقلتنا بعيدا عن ما شاع في محيطات العالم من تمتع الأقوياء بالمزايا والمنافع، وتم كل ذلك بإجماع ندر أن تشهد العلاقات الدولية.

وعلى نحو مماثل، اعترف مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية بالحاجة إلى تغييرات جذرية. وأبرز على نحو قوى الاعتماد المتبادل للبشرية والبيئة، والحاجة الملحة لكي نعي ذلك ونجد السبل إلى ضمان الاستدامة لخير الأجيال القادمة. فالمناخ، والبيئة المادية والبيولوجية، ونطاق وجوهر التنوع البيولوجي، وتأثيرات ذلك على التدخلات الإنسانية (والعكس صحيح أيضا)، أصبحت جميعها مترابطة. واتفق على منهج استشرافي وتحوطي جديد أعطى ثقلا للدعوة بضرورة أن تجد اتفاقية قانون البحار الدعم من صكوك أخرى. وجاءت مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد واتفاقات الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية، مما زودنا بتوجيه أكثر تفصيلا عن سبل معالجة المشكلات وإيجاد الحلول في مسعانا لتحقيق استدامة المصايد.

ويتساوى أهمية مع هذه الصكوك العالمية، الصكوك القطرية والإقليمية العديدة، ومتطلبات لتوفير معلومات موثوق بها دعما لصنع سياسات سليمة للمصايد وإدارة فعالة لها. وتسعى جاهدة الكثير من البلدان والمنظمات الإقليمية لمصايد الأسماك لتنفيذ مدونة السلوك.

وبإيجاز، لقد تحقق الكثير منذ عام 1982، وعلى الأخص منذ عام 1992، ولكن يبقى الكثير مما ينبغي إنجازه.

المندوبون الكرام،

ظلت الكثير من المشكلات جلية للعيان لسنوات طويلة، ومن ذلك الإفراط في استغلال المصايد والتحويل الرأسمالي الزائد عن الحاجة؛ والتميزين من الناس والمحرومين، والتلوث وتدهور الموائل؛ التحولات في النظام الإيكولوجي وإفقار التنوع البيولوجي، والكثير الكثير غيرها. وواحدة من المشكلات الرئيسية أنه قلما تيسر الوصول إلى حلول لها، وأنه لا بد من تطوير الفهم التام بطبيعة المشكلات ونطاقها، وصيغة تفاعلها مع مشكلات أخرى، على طريق يؤدي إلى تحديد الحلول الملائمة.

ولابد لنا أن نعرف أين وصلنا، وإلى أين نسير، وأن نعرف كيف يستجيب النظام لما نقوم به من أنشطة. ولذا فإن تعزيز الفهم لحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها لا غنى عنه البتة لأجل التوصل إلى حلول. ويعيننا ذلك على تحديد طبيعة مشكلاتنا بصورة أوضح. ولا شك في أن تعميق

الفهم على الصعيد العالمي أن يكشف عن بعض عناصر ما ننشد من حلول محلية، ومن ذلك مثلا تخفيض الأساطيل وتقليل المصيد لكي تعود الأرصدة السمكية إلى مستويات الوفرة المستدامة ولتوليد فرص العمل البديلة. ومن شأن الفهم الأفضل أن تتولد عنه أفكار لمنهجيات إدارة جديدة، وتحقيق التقدم في مجال علوم المصايد وتعجيل وتيرة تطوير كامل دائرة المعارف التي نحتاجها لضمان الاستدامة في المستقبل.

كما من شأن الفهم الأفضل لحالة المصايد واتجاهاتها أن يوضح أداء تدخلاتنا. ويتبدى إنجاز إدارة المصايد في توجهها لتحقيق الاستدامة، في ما يطرأ من تغييرات على حالة المصايد واتجاهاتها. وسيساعدنا توفير المزيد من المعلومات، وخاصة عن البيئة، على التمييز بين تأثيرات الأحداث الطبيعية (بما في ذلك تغير المناخ) وتلك ذات المنشأ البشري، بما فيها الإدارة.

وكل هذا معروف ومقبول عموماً، إلا أنه يجدر تردادته مرة ثانية لسبب بسيط، وهو أن معارفنا عن حالة المصايد في العالم واتجاهاتها تحتاج إلى تحسين عاجل وكبير. وهذا هو سبب وجودنا هنا اليوم أيها المنوبين الكرام.

ولقد **وجهنا** اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لأن نحصل على " أفضل الأدلة العلمية" لكي نبني عليها قراراتنا. ويؤكد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية ضرورة أن نتبع "منهج تحوطي" عندما تكون الأدلة غير كافية والمخاطر كبيرة. **وتوضح** مدونة السلوك المبادئ والمعايير والعلاقات التي ينبغي أن تكون جزءاً من الحلول. **وتدعو**نا لجنة التنمية المستدامة لأن نستحدث مؤشرات شاملة للاستدامة. (وليس هذا بالأمر الجديد: فهو مقصدنا دائماً فيما يتصل بإدارة وعلوم المصايد، وإن لم يكن، دائماً أفضل إنجازاتنا). **ويعترف** اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصدة السمكية بوحدة الأرصدة المنتشرة، ويدعو إلى حلول متسقة عابرة للحدود. وهذه الصكوك وغيرها على المستويين القطري والإقليمي، في شتى صيغها، أرسيت الأساس لما ينبغي عمله، من قبل الدول، والأقاليم، والمجتمع الدولي وجميع أصحاب الشأن، في القطاعين العام والخاص. كيف إذن نبدأ العمل المطلوب؟

لقد سعت الدول الساحلية ودول الصيد جاهدة، في مواجهة هذه المجموعة من الاتفاقات والحقوق والواجبات، لتلبية احتياجاتها من البيانات والبحوث، ولتحسين عمليات صنع القرار القائم على العلم. وتحقق الكثير بالفعل، إلا أن هناك حاجة إلى مزيد من الجهود لتعظيم تأثير ما أنجز بالفعل وتنسيقه، ولمزيد من العمل حيثما اقتضت الضرورة، ولتقديم المساعدة حيثما كانت الطاقات غير كافية. وهناك طرق شتى لتعزيز التعاون اللازم ولزيادة الجهود الحالية. والحاجة إلى الاتساق والتجانس مع المبادرات الأخرى المتقاربة التي تضطلع بها المنظمة في مجال مصايد الأسماك، يستلزم تنفيذ الأعمال ضمن إطار مدونة السلوك، ومزيد من تعزيز تنفيذها. وخلال السنوات الأخيرة، استخدمت الدول الأعضاء في المنظمة خطة العمل الدولية بفعالية تحقيقاً لهذه الغاية. وتستهدف هذه الخطط معالجة قضايا هامة محددة، ولوضع الإطار الطوعي الذي يمكن في نطاقه إنجاز العمل التعاوني. ولقد عولجت قضايا محددة نسبياً، وإن تكن قضايا ملحة، أثناء المراحل الأولى من إعداد هذه الصكوك. واحتل موت الطيور البحرية جراء الصيد بالخيط الطويلة وصيانة أسماك القرش المرتبة الأولى من الاهتمام، وتلتها المسألة العامة والعاجلة وهي مسألة الطاقات الزائدة عن الحاجة. وبعدها تحول قبول صك خطة العمل الدولية إلى ما يمكن وصفه بأنه أشد قضايا الإدارة في عصرنا إلحاحاً ومبعثاً للضغط - ألا وهي قضية الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأصبح لدينا الآن إطاراً طوعياً لخطة عمل دولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، يكفل لنا التوصل إلى حلول.

المنوبون الكرام

إننا نجتمع هنا اليوم لندرس كيف يتسنى لنا جماعياً تحسين معارفنا عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ولقد فوضت الدورة الرابعة والعشرون للجنة مصايد الأسماك هذا الاجتماع،

وأصدرت توجيهاتها له بشأن دراسة القضايا الشاملة والطرق الكفيلة بتيسير تحقيق تقدم في هذا الصدد. وستعرض مداولاتنا وما نتوصل إليه من استنتاجات على الدورة القادمة للجنة مصايد الأسماك لدراستها، حيث من المأمول أن توافق على ما نقدم من توصيات.

وقضية رصد حالة المصايد واتجاهاتها وطرق معالجتها لها انعكاسات ونتائج بعيدة الأثر. وكانت لجنة مصايد الأسماك قد طلبت من قبل تقديم تقارير عن تنفيذ مدونة السلوك، وهي مهمة تستلزم معلومات أدق ومنسقة بقدر أكبر. وترتبط بعض الجهود المطلوبة بصورة مباشرة بخطط العمل الدولية الأربعة الحالية، والتي تتضمن جميعها، بقدر ما، اشتراطات بشأن المعلومات في إطار دعوتها لاتخاذ الإجراءات اللازمة. وقدرات البلدان على الاستجابة ليست واحدة، ولا بد لنا من أن نحدد الطرق التي تتيح للمجتمع الدولي أن يعين على سد هذه الفجوة. وأخيراً، لا بد من أن نلبي المتطلبات المتزايدة لعامة الجمهور بضرورة الموضوعية والشفافية لكي نزودهم بمعلومات أفضل ولتصحيح المعلومات الخاطئة عن هذا القطاع.

ومهما يكن نوع الصك الذي يقع عليه اختيارنا مجتمعين لأجل تحسين الفهم على الصعيد العالمي بحالة المصايد واتجاهاتها، يجب علينا أن نركز اهتمامنا على الحلول العملية مع الأخذ في الحسبان انعكاساتها المحتملة.

سيداتي وسادتي

بغية تيسير عملنا، فإن الوثيقة الرئيسية التي سنتدارسها أبرزت تسعة مجالات مترابطة تقدم لنا المحاولة الأولى صوب تحديد الطرق لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. وبعض هذه المجالات الرئيسية هي:

- الحاجة إلى بناء القدرات في البلدان النامية؛
- نظم جمع البيانات في المصايد صغيرة النطاق والمصايد المتعددة الأنواع؛
- توسيع - ضمن حدود واقعية - نطاق المعلومات، بما في ذلك بحث ضرورات إدارة المصايد المرتكزة على النظام الإيكولوجي؛
- وضع قائمة حصر عالمية للأرصدة السمكية ومصايد الأسماك؛
- العمليات التي يتم في إطارها التبادل المنتظم للمعلومات باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الحديثة؛
- وضع معايير وطرق لضمان نوعية المعلومات ومأمونيتها؛
- وضع ترتيبات للشراكة؛
- دور جماعات العمل في تقييم حالة المصايد واتجاهاتها؛
- واستمرارية جمع البيانات وتوفير المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها.

المندوبون الكرام

إنني لعلى ثقة من أننا سنعمل معا لتقديم توصيات شاملة لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها، إلى لجنة مصايد الأسماك لدراستها في دورتها الخامسة والعشرين خلال شهر فبراير/شباط 2003. كما أنني لعلى ثقة من أننا سنقضي وقتاً مثمراً وجهداً عظيماً لضمان أن تؤدي الدراسة التي ستجريها لجنة مصايد الأسماك وقراراتها، إلى التبكير في بدء تنفيذ الإجراءات والحلول التي سنسهمون في تحديدها.

ومن المهم أخيراً، أن أعرب عن الشكر للإدارة القومية للمصايد البحرية في الولايات المتحدة الأمريكية على مساهمتها في تغطية تكاليف هذه المشاورة الفنية، والتي لولاها لتعذر، في

الأرجح، عقدها. كما أود أن أعرب عن الشكر لتعداد الحياة البحرية التابع لمؤسسة سلوون على تقديم التمويل لمساعدة مشاركة بعض المنوبين من البلدان النامية.  
وأتمنى لكم كل نجاح لاجتماعكم، ووقتاً طيباً في مدينة روما الجميلة. ولكم أبلغ الشكر.

## المرفق هاء

مستخرج من تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك  
روما، 2/26 – 2001/3/2

اقترح بشأن تحسين عملية وضع التقارير العالمية عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

73 - قدمت الأمانة ورئيس اللجنة الاستشارية المعنية بالبحوث السمكية الوثيقة COFI/2001/8 التي تتضمن ملحقاً بعنوان "مشروع خطة العمل الدولية بشأن إعداد التقارير عن أوضاع واتجاهات مصايد الأسماك"، وإبراز العملية التي وضع من خلالها هذا الاقتراح.

74 - ودعت اللجنة إلى مناقشة المنهج المقترح لتحسين المعلومات المتاحة عالمياً عن أوضاع واتجاهات مصايد الأسماك، والنظر فيما إذا كان وضع خطة عمل دولية يمثل وسيلة فعالة في هذا الصدد.

75 - وسلّمت اللجنة بالإجماع بأن الدراسات المتعلقة بالأوضاع والاتجاهات عنصر أساسي في اختصاصات المنظمة، كما سلّمت بالدور القيادي الذي تضطلع به المنظمة في تحقيق تحسينات في البيانات والمعلومات بشأن الحالة والاتجاهات في مجال مصايد الأسماك والموارد السمكية. ووافقت اللجنة على أن عمليات إعداد التقارير عن أوضاع واتجاهات المصايد تتطوي على جوانب قصور تتطلب الاهتمام.

76 - ولوحظ نقص البيانات الأساسية رفيعة المستوى على المستوى القطري في كثير من الأحيان، وأن الأمر يتطلب توجيه اهتمام خاص إلى مصايد الأنواع المتعددة، والمصايد الصغيرة التي تنتشر في كثير من البلدان النامية الاستوائية.

77 - وبعد أن أشارت بعض الوفود إلى أن جميع البيانات الإحصائية الموثوق بها عن المصايد هي مسؤولية قطرية، وأن ثمة نقص في الموارد المالية الكافية وغيرها من الموارد للقيام بنشاطات إحصائية سليمة من الناحية المنهجية، ذكرت أن خطة العمل الدولية تفيد بوصفها إطاراً يساعد في حدوده مجتمع المتبرعين البلدان المحتاجة. وفي هذا الصدد، أكد العديد من الوفود أهمية بناء القدرات القطرية وخاصة في البلدان النامية من خلال نشاطات البرنامج العادي والمساعدات المباشرة التي تقدمها المنظمة.

78 - وامتدحت بعض البلدان الأعضاء المنظمة لوضعها نظاماً محسناً لمعلومات المصايد يمول جزء منه من خلال مصادر من خارج الميزانية ويعتمد على الأدوات التكنولوجية المتقدمة لخدمة المجتمع الدولي.

79 - وأيد الكثير من الوفود وضع خطة عمل عالمية، وأشار البعض إلى أن مشروع خطة العمل الوارد في الملحق الأول من الوثيقة COFI/2001/8 يمثل منهجاً واقعياً. غير أن بعض البلدان الأعضاء لم توافق على أن الخطة تمثل أفضل أداة في هذه اللحظة لتحقيق الأهداف والمرونة في الأجل الطويل، وأنه لا بد من البحث عن مناهج بديلة. وذكر بعض الوفود والمراقبين أن التحسينات في دراسات الاتجاهات قد تأتي من تحسين الربط الشبكي بين المنظمة والأجهزة الإقليمية للمصايد.

80 - وأعرب أحد الوفود عن القلق لأن مشروع خطة العمل الدولية الوارد في الملحق الأول من الوثيقة لم يتضمن تربية الأحياء المائية بعد أن لاحظ المساهمة الكبيرة التي تقدمها في الإنتاج السمكي العالمي، وتوصيات اللجنة بإنشاء لجنة فرعية معنية بتربية الأحياء المائية تابعة للجنة مصايد الأسماك.

81 - وأكدت اللجنة الحاجة لأن تتاح الفرصة لجميع الدول لوضع أية مبادرة تتخذ في المستقبل بشأن إعداد التقارير عن الأوضاع والاتجاهات، وفي صياغة خطة العمل الدولية إذا ما اتفق على القيام بذلك. وبناء على ما تقدم، أوصت اللجنة بأن تعقد المنظمة مشاوره فنية لدراسة كيفية تحسين عملية إعداد التقارير عن أوضاع واتجاهات المصايد، بما في ذلك احتمال وضع خطة عمل دولية. وينبغي للمشاوره الفنية أن تدرس عملية جمع البيانات والمعلومات وتحليلها والاحتياجات على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية. وينبغي إيلاء اهتمام خاص لاحتياجات البلدان النامية لبناء القدرات. ويتعين تقديم المقترحات التي ستضعها المشاوره الفنية إلى اللجنة خلال دورتها الخامسة والعشرين.

## المرفق واو

### استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

#### الجزء الأول: مقدمة

1- تعتبر المعرفة بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها (بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية) أداة هامة لصنع السياسات الجيدة والإدارة الرشيدة لمصايد الأسماك. كما تعتبر ضرورية على المستوى القطري للمحافظة على الأمن الغذائي ولوصف المزايا الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك. وتعتبر صناعة سياسات مصايد الأسماك وإدارتها عملية ديناميكية متعددة الأنظمة يلزم أن تأخذ في اعتبارها حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. كما أن توافر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها ضروري لتقدير مدى سلامة السياسات السمكية وتتبع أداء إدارة مصايد الأسماك.

2- هناك اهتمام عام على مستوى عال بالمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ومن الطبيعي أن تؤدي المعلومات الأكثر دقة وفي الوقت المناسب إلى وجود رأي عام مستنير يدعم جهود إدارة مصايد الأسماك بطريقة رشيدة. ومن المؤكد أن يساعد نشر المعلومات سهلة الفهم في الوقت المناسب عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها على ضمان الشفافية في إدارة المصايد حسبما تدعو إليه مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (الفقرات 6-13 و 7-9-1).

3- يعتبر تطبيق المنهج التحوطي، الذي يقوم على أفضل دليل علمي متاح، عنصراً رئيسياً في الجهود الرامية إلى الوصول إلى الصيد الرشيد. وهذا يتطلب إتاحة المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بطريقة تدعم صنع السياسات وإدارة مصايد الأسماك.

4- عادة ما تكون المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها مطلوبة من أجل، أو متسقة مع، كثير من الصكوك الدولية المتعلقة بمصايد الأسماك، بما في ذلك:

- اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار 1982 التي أكدت ضرورة الأخذ في الاعتبار أفضل الأدلة العلمية المتاحة؛
- اتفاق تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المنتشرة والأرصد السمكية كثيرة الارتحال 1995، والتي تحدد مسؤوليات جمع وتبادل البيانات اللازمة لتقدير الأرصد السمكية بما في ذلك أحكام الشفافية (المادة 12)؛
- اتفاقية منظمة الأغذية والزراعة لتعزيز امتثال سفن الصيد في أعالي البحار لتدابير الصيانة والإدارة الدولية لعام 1993 والتي تشترط تبادل بعض المعلومات عن سفن الصيد (المادة 6)؛
- مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (التي يشار إليها فيما بعد بمدونة السلوك) والتي تدعو إلى استخدام أفضل دليل علمي متاح، كما تدعو إلى التعاون الثنائي ومتعدد الأطراف في مجال البحوث وجمع البيانات (المادة 4-6) وإنشاء آليات إقليمية للتعاون في مجال جمع وتبادل المعلومات (بما في ذلك المعلومات عن العوامل الاجتماعية - الاقتصادية، المادة 7-4) ونشر وتوزيع النتائج (المادة 12).

- خطط العمل الدولية لدى منظمة الأغذية والزراعة من أجل تنفيذ الجوانب المتعددة لمدونة السلوك، مثل خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد، التي توسع نطاق المعلومات المطلوبة عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها لتشمل التدابير المتعلقة بطاقة الصيد؛
- إعلان ريكيافيك بشأن الصيد الرشيد في النظم الإيكولوجية البحرية، الذي يدعو إلى زيادة الاهتمام بالنظم الإيكولوجية، وهو يشير بذلك إلى ضرورة توسيع نطاق المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بحيث توضح الاعتبارات المتعلقة بالنظام الإيكولوجي؛
- لجنة التنمية المستدامة التي طالب بها مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في الفصل رقم 40 من جدول أعمال القرن 21، حيث يطالب الدول بإعداد تقارير عن مؤشرات الاستدامة التي يتوقع أن تعتمد جزئياً على المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها.
- الاتفاقيات الدولية مثل الاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض في مجموعات الحيوان والنبات البرية (1973) واتفاقية التنوع البيولوجي (1992) التي تدعو إلى جمع وتبادل المعلومات عن إحياء البيئة.
- البرامج الدولية ومن بينها (أ) برنامج الأمم المتحدة للبيئة، (ب) منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) واللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات؛ (ج) مشروعات النظام الإيكولوجي البحرية الكبيرة التي يربحها المرفق العالمي للبيئة؛ (د) فريق العمل لتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصايد الأسماك، (هـ) اللجنة المشتركة بين الوكالات للتنمية المستدامة والتي تحتاج، أو تدعو إلى إتاحة، معلومات عن مصايد الأسماك.
- قامت معظم البلدان بمراجعة تشريعاتها القطرية بما يتماشى مع شتى الاتفاقيات الدولية مثل الاتفاقيات المذكورة آنفاً، وتدعيم مصايد الأسماك المستدامة على المستوى القطري والتي تحتاج إلى معلومات محسنة عن الحالة والاتجاهات.

5- ووافقت لجنة مصايد الأسماك باتفاق عام في الآراء على استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، وذلك في ----- . ويشار إليها باسم استراتيجية المنظمة عن الحالة والاتجاهات.



## الجزء الثاني: الطبيعة والنطاق

### طبيعة الاستراتيجية

6- وضعت الاستراتيجية في إطار مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد طبقا للمادة 2(د) و(هـ). وتتطبق أحكام المادة 3 من مدونة السلوك على تفسير وتطبيق هذه الوثيقة وعلاقتها بالاتفاقيات الأخرى. وهناك دعوة لكافة الأعضاء المعنيين والبلدان غير الأعضاء في المنظمة وكيانات الصيد لتدعيم تنفيذها.

7- تنطبق الاستراتيجية على عملية جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. أما الاحتياجات المتمثلة في جمع البيانات وإجراء البحوث اللازمة لمراقبة حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها فقد حددتها صكوك دولية أخرى مثل الاتفاقيات المشار إليها في الفقرة رقم 4 والالتزامات الحالية الملقاة على عاتق البلدان بتقديم تقارير عن الإحصاءات السمكية إلى منظمة الأغذية والزراعة بموجب المادة 11 من دستور المنظمة. وفي حين أن الاستراتيجية لا تضع التزامات جديدة و/أو توقعات فإنها تقترح تنشيط جمع البيانات وإجراء البحوث بقدر كبير وتشكل قوة دفع للوفاء بما هو موجود بالفعل. ومن الضروري أن تشمل قوة الدفع هذه قيام المنظمات الدولية ذات الصلة، سواء الحكومية أو غير الحكومية والمؤسسات المالية (الوكالات الشركاء في التنمية) للمتبرعين بتقديم المزيد من التدعيم لبناء القدرات في البلدان النامية.

8- وتشمل الإشارة إلى المجموعة الأوروبية في الموضوعات التي تدخل في اختصاصها.

### نطاق الاستراتيجية

9- الاستراتيجية ذات نطاق عالمي. وقد روعي عند وضعها أن تغطي كافة مصايد الأسماك الطبيعية في المياه الداخلية والبحرية، بما في ذلك جميع مصايد الأسماك الصناعية والتجارية والمعيشية والترفيهية وهي تشمل على قضايا تتعلق بإدخال الأصناف (بقصد أو بدون قصد) لزيادة الأرصد والأسماك الطليقة بغرض التربية المباشرة أو التسمين في الأسر واستعادة المخزون.

10- لا تنطبق الاستراتيجية على تربية الأحياء المائية لأن لها متطلبات مميزة وتحتاج إلى معالجة معينة تتناسب مع هذا القطاع المتزايد الأهمية.

11- تركز الاستراتيجية اهتمامها بصورة رئيسية على المعلومات المتعلقة بالموارد السمكية وقطاع المصايد الأولى بما في ذلك أيضا المعلومات الاجتماعية – الاقتصادية.

### الجزء الثالث – الهدف

12- إن الهدف الشامل للاستراتيجية هو تقديم إطار لتحسين معرفة وفهم حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها وهو ما يمثل أساسا لصنع سياسات مصايد الأسماك وإدارتها وذلك من أجل صيانة المخزونات السمكية واستخدامها بصورة مستدامة في نطاق النظم الإيكولوجية.

13- تنفذ الاستراتيجية عن طريق ترتيبات تبرم بين الدول بصورة مباشرة أو من خلال مشاركتها في منظمات مصايد الأسماك الإقليمية والتي تتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة في جمع هذه المعلومات عن حالة المصايد واتجاهاتها مع استخدام تكنولوجيا المعلومات الحديثة

لإدارتها ونشرها. ومن الضروري أن تكون هذه الترتيبات في مختلف المستويات الجغرافية ابتداء من المستوى المحلي إلى المجال القطري إلى المجال الإقليمي، كما ينبغي أن تكون مترابطة لتشكل نظاما عالميا تحت رعاية المنظمة. ويجب أن تستخدم المنظمات القائمة حيثما وكلما كان ممكنا كأساس لهذه الترتيبات.

14- تواجه حاليا الجهود العالمية لجمع ونشر معلومات شاملة عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها (مثلا من خلال النظام العالمي لمعلومات مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة) المعوقات جراء عدم حصر تام للمصايد وللأرصدة السمكية في العالم. ويعتبر إجراء هذا الحصر عنصرا أساسيا للاستراتيجية ويمكن تنفيذه في إطار النظام العالمي المذكور.

15- تمشيا مع المادة رقم 5 من مدونة السلوك ينبغي أخذ قدرات البلدان النامية في الاعتبار عند تنفيذ الاستراتيجية. ويتطلب الأمر تعزيز قدرات البلدان النامية وعلى الأخص أقلها نمواً، والدول الجزرية الصغيرة، والبلدان التي تعاني نظماً لجمع البيانات أوضاعاً حرجية حتى تستطيع النهوض بالالتزامات الحالية المتعلقة بجمع الإحصاءات عن مصايد الأسماك وإجراءات البحوث السمكية، وبذلك تتاح لها الفرصة للمشاركة بصورة كاملة في الاستراتيجية.

## الجزء الرابع – المبادئ الإرشادية

16- يتعين أن تقوم ترتيبات تنفيذ هذه الاستراتيجية على المبادئ الإرشادية الستة الواردة في الفقرات التالية:  
الاستدامة

17- يتعين أن تكون ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها مجددة على المدى البعيد. لذلك فإن من الضروري (1) إتاحة التمويل الكافي على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية، مع الأخذ في الاعتبار الموارد المتاحة للبلدان، ولأجهزة المصايد الإقليمية، وللمنظمة؛ (2) يتعين على البرنامج مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية التي قد تحتاج إلى استثمارات كبيرة في مجال التدريب وبناء القدرات لتيسير صياغة برامج أو استراتيجيات قطرية مناسبة.

### أفضل الأدلة العلمية

18- يتعين أن تساهم ترتيبات جمع المعلومات ونشرها عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في أفضل دليل علمي متاح. ومن الضروري تطبيق بروتوكولات جودة المعلومات العلمية حيثما وكلما كان ذلك ملائماً وعملياً. وينبغي أن تراعى هذه البروتوكولات الحاجة إلى الأخذ في الاعتبار جوانب المعرفة لدى المشاركين في مصايد الأسماك وكذلك جوانب المعرفة التقليدية.

### المشاركة والتعاون

19- من الضروري أن تستخدم ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، آليات إدخال جميع المشاركين ذوى الصلة في عملية إعداد وتحليل وعرض المعلومات عن مصايد الأسماك. ويمكن أن تضم قائمة المشاركين ذوى الصلة، بين آخرين، الصيادين وممثلي الصناعات السمكية والمنظمات غير الحكومية. ويتعين على الدول أن تتعاون، طبقاً للقانون الدولي، مع بعضها في استخلاص واستمرارية مثل هذه المعلومات عن مصايد الأسماك، حسبما يكون ملائماً، سواء كان ذلك بطريق مباشر أو من خلال المنظمات الحكومية

الدولية الملائمة، بما في ذلك أجهزة المصايد الإقليمية. ومن الضروري أن تقوم الدول بتقديم المعلومات الاستراتيجية عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها لجميع المشاركين ذوي الصلة.

### الموضوعية والشفافية

20- يتعين أن تساهم ترتيبات جمع البيانات ونشرها عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في توفير أفضل دليل علمي متاح (الفقرة 18) وتتصف بالشفافية، دعماً للمادة 6-13 من مدونة السلوك، مع احترام متطلبات السرية. وفي حالة عدم التيقن من المعلومات المتعلقة بالحالة والاتجاهات فلا بد من ذكر ذلك.

### التوقيت المناسب

21- من الضروري أن تسفر ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها عن معلومات تقدم في الوقت المناسب.

### المرونة

من الضروري أن تتصف ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بالمرونة الكافية بما يسمح بإدخال التعديلات كلما كان ذلك ضروريا لضمان أنها تدعم صنع السياسات السمكية وإدارتها بطريقة فعالة من خلال تقديم معلومات ملائمة.

## الجزء الخامس – الإجراءات المطلوبة

### الحاجة إلى بناء القدرات في البلدان النامية

23- يتعين على الدول والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات المالية ذات الصلة تلبية لاحتياجات البلدان النامية من المساعدات المالية والتقنية، ونقل التكنولوجيا، والتدريب، والتعاون العلمي، حتى يتسنى لها بناء القدرات اللازمة للقيام بجمع البيانات عن مصايد الأسماك بطريقة مستدامة وذات كفاءة تكاليفية، ومعالجة هذه البيانات وتحليلها وإعداد التقارير عنها وتبادل المعلومات بشأنها. ويعتبر بناء القدرات أمراً ضرورياً حتى يتسنى النهوض بالاحتياجات القطرية واحتياجات أجهزة الصيد الإقليمية وترتيباتها، والوفاء بالالتزامات الحالية المتعلقة بإعداد التقارير عن بيانات مصايد الأسماك وإرسالها إلى المنظمة، وبذلك تستطيع البلدان النامية المشاركة بصورة كاملة في الاستراتيجية.

## نظم جمع البيانات في المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة

24- يتعين على الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات المالية ذات الصلة لتسليم بأن المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة وبخاصة الموجودة في البلدان النامية، لا تراقب مراقبة جيدة ولا بد من زيادة الوعي بأهمية مراقبتها مما يقلل بالتالي من قيمتها، وتبعاً لذلك هناك نقص في تمثيلها في المعلومات الحالية المتعلقة بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ونتيجة لذلك فهي لا تلقى الاهتمام الكافي عند تطوير خطط وسياسات مصايد الأسماك.

25- يتعين على الدول أن تقوم، بدعم من الوكالات المشاركة في التنمية وبمساعدة المنظمة، حسب الاقتضاء، بزيادة قدراتها على جمع البيانات لضمان الحصول على تغطية كاملة بقدر الإمكان من المعلومات عن مصايد الأسماك وبحيث تغطي المعلومات جميع القطاعات، وبخاصة البيانات اللازمة لتقييم المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة.

26- يتعين على الدول أن تدعم وتشارك في تطوير الوسائل ذات الكفاءة التكاليفية اللازمة للحصول على البيانات والتثبت منها فيما يتعلق بالمصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة، بما في ذلك منهجيات التقدير السريع والمنهج الأخرى التي تتناسب الحالات التي لا تكثر بشأنها البيانات والعمليات القائمة على المشاركة التي تربط على نحو وثيق الصيادين ومنظماتهم بخطط جمع البيانات. وربما كانت عمليات المسح المنتظمة بوتيرة ملائمة مجدية أكثر من المراقبة المستمرة، وبخاصة بالنسبة للمصايد الداخلية والمصايد الصغيرة.

27- يتعين على الدول أن تتعاون من خلال منظمات المصايد الإقليمية والبرامج الإقليمية بها، وبالتعاون مع المنظمة إذا دعت الضرورة، لوضع وإتباع معايير ونظم فعالية فعالة لجمع البيانات وتكون متسقة مع نظم المنظمة.

28- يتعين على المنظمة أن تقوم، بدعم من الدول الأعضاء والوكالات من الشركاء في التنمية، بتلبية الاحتياجات الخاصة للمصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة في مجال جمع البيانات وتقديرها، بما في ذلك عقد اجتماعات للخبراء لوضع مناهج ابتكاريه وخطوط إرشادية.

**توسيع نطاق المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، بما في ذلك الاحتياجات لدمج اعتبارات النظام الأيكولوجي في إدارة المصايد**

29- يتعين على البلدان عند التوجه نحو تنفيذ مدونة السلوك، وبخاصة ما يتعلق منها بالمادة 7 (إدارة مصايد الأسماك) وخاصة المادة 4-7-2 والمادة 12 (البحوث السمكية) أن تبحث وسائل توسيع نطاق إعداد التقارير عن الحالة والاتجاهات حتى يمكن النهوض بالمسؤوليات الموصى بها فيما يتعلق بالبحوث ونشر المعلومات عن آثار العوامل المناخية والبيئية والاجتماعية – الاقتصادية على صيانة مصايد الأسماك وإدارتها.

30- يتعين على الدول أن تقوم، سواء بطريق مباشر أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتوسيع نطاق جمع المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بما يدعم زيادة تطوير إدارة المصايد التي تدمج فيها اعتبارات النظام الأيكولوجي.

31- يتعين على المنظمة، أن تقوم بدعم من أعضائها وبمشاركة كاملة من جانب منظمات المصايد الإقليمية، بزيادة الاهتمام بقضية مؤشرات التنمية المستدامة، وذلك من قبيل متابعة

المشاوره الفنية المشتركة بين استراليا والمنظمة بشأن مؤشرات الاستدامة في المصايد البحرية الطبيعية (سينى - استراليا، يناير/كانون الثاني 1999).

### إجراء مسح عالمي للمخزونات السمكية ومصايد الأسماك

32- ينبغي أن تدعم الدول أو تشارك في الجهود المنسقة من أجل إجراء حصر عالمي لمصايد الأسماك والمخزونات السمكية (وحدات الإدارة البيولوجية) أو تركيبات المخزون بوصفها أساسا لتحسين توافر معلومات كاملة عن حالة المصايد واتجاهاتها لتدرج في النظام العالمي للمعلومات.

33- كخطوة أولى نحو إجراء الحصر، يتعين على الدول التعاون مع المنظمة من أجل وضع تعريف وإطار، ومضمون وتحديد وسائل وطريقة تنفيذ (بما في ذلك تحديد المسؤوليات وتوزيعها وتقدير التكاليف) لبرنامج يضطلع بإجراء حصر عالمي لمصايد الأسماك والمخزونات السمكية (أو تركيبات المخزون) مع مراعاة ما يستلزمه ذلك من متطلبات وتنسيق الجهود مع الإجراءات التي تتخذ الآن من خلال خطط عمل دولية.

34- يتعين على المنظمة أن تقوم، بتدعيم من أعضائها، سواء مباشرة أو من خلال منظمات المصايد الإقليمية، النظر في إنشاء عملية للإشراف العلمي على معلومات حالة المصايد واتجاهاتها، بما في ذلك الحصر العالمي للمخزونات السمكية ومصايد الأسماك والاستعراضات العالمية لحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها التي تعد من أجل كتيب حالة الموارد السمكية وتربية الأحياء المائية في العالم الذي يصدر كل سنتين وما يجرى الآن إحالته للنظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك في المنظمة.

### مشاركة النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك، الهيكلة وبناء القدرات

35- يتعين على البلدان أن تقوم، بطريقة مباشر أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتقديم الدعم من أجل تطوير النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك وذلك من خلال:

- توفير الاحتياجات للمستخدم القطري من مخرجات ومدخلات النظام؛
- المشاركة في العمليات القطرية والإقليمية والدولية بشأن تحديد بروتوكولات تبادل المعلومات، وضمان الجودة أو تصنيف الجودة، والنصوص المتعلقة بالشفافية في اتفاقيات الشراكة؛
- تقديم المعلومات المناسبة للنظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك؛
- تسهيل التجميع المنتظم للمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها من المستويات القطرية إلى المستويات الإقليمية والمستويات الدولية؛
- المشاركة في المعلومات التكميلية ومبادرات تكنولوجيا الاتصالات الرامية إلى تحسين توليد ونشر المعرفة القائمة على البحوث والمتصلة بالتنمية المستدامة.

36- يتعين أن تقوم البلدان بطريقة مباشرة أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتزويد النظام العالمي بأفضل المعلومات العلمية المتاحة. ويمكن لتحقيق من نوعية المعلومات من طريق عمليات استعراض على المستوى القطري أو الإقليمي.

37- يتعين أن تقدم الدول الدعم للمنظمة والشركاء الآخرين في النظام العالمي، كلما دعت إليه الحاجة، فيما يتصل بتنظيم المشروعات الرائدة والحلقات العملية والمشاركة فيها، ومن أجل تطوير مواد التدريب وإجراء دورات تدريبية.

38- يتعين على المنظمة أن تواصل تطوير النظام العالمي لمعلومات المصايد، باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الحديثة، في إطار شراكة بين المنظمة، منظمات المصايد الإقليمية والمنظمات القطرية والمنظمات الأخرى التي يمكن أن تساهم بشكل إيجابي في النظام.

### تطوير المعايير والوسائل التي تضمن جودة وسلامة المعلومات

39- يتعين على البلدان المشاركة في تطوير المعايير والوسائل التي تضمن جودة وسلامة المعلومات للحصول على أفضل دليل علمي، بما يتمشى مع المعايير والأساليب المتفق عليها دولياً، وذلك من خلال آليات التحقق من المعلومات، وبطريقة تتمشى مع متطلبات السرية المطبقة. كما يتعين على البلدان تطبيق المعايير والوسائل المتفق عليها.

40- يتعين على المنظمة، بدعم ومشاركة من أعضائها، أن توجه تطوير الخطوط الإرشادية العملية لضمان جودة وشفافية وسلامة المعلومات عن مصايد الأسماك.

### تطوير ترتيبات لتقديم المعلومات وتبادلها

41- يتعين على البلدان، بطريق مباشر أو من خلال مشاركتها في منظمات المصايد الإقليمية، العمل على إبرام ترتيبات لتيسير تقديم وتبادل المعلومات عن حالة المصايد واتجاهاتها، والاتفاق عليها مع المنظمة حسب المقتضيات. ومن الضروري أن تتناول هذه الترتيبات أدوار ومستحقات الشركاء فيما يتعلق بجودة المعلومات وشفافيتها وسريتها.

### دور جماعات العمل في مجال تقدير حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

42- تعتبر جماعات العمل المؤلفة من خبراء المصايد وتشكلها البلدان أو منظمات المصايد الإقليمية التي تجتمع لتقدير حالة مصايد الأسماك والأرصدة السمكية واتجاهاتها والتي تنجز عملها وفق اختصاصات تحدد نطاق أنشطتها، آلية مهمة لتعزيز جودة وشفافية المعلومات العلمية عن الحالة والاتجاهات، كما يمكن أن توفر فرصاً هامة لبناء القدرات.

43- يتعين على الدول أن تعمل، سواء بطريق مباشر أو من خلال مشاركتها في منظمات المصايد الإقليمية في نطاق ولاية كل منها والبرامج الإقليمية، على وضع الترتيبات الرسمية التي تمكن جماعات العمل من تحليل بيانات المصايد والأرصدة السمكية لأجل التوصل إلى تقييم حالتها واتجاهاتها. وتتوقف وتيرة اجتماعات هذه الجماعات على الموارد البشرية والمالية المتاحة وطبيعة المصايد والأرصدة السمكية المعنية.

44- يتعين أن تعمل الدول والشركاء من وكالات التنمية مع المنظمة لضمان مشاركة خبراء في مجال مصايد الأسماك من حول العالم، في جماعات العمل، وبخاصة عندما تساهم جماعات العمل

هذه في بناء الطاقات في البلدان النامية. ومن الممكن أن تفيد في هذا الشأن برنامج التعاون التقني فيما بين البلدان النامية وبرامج المنظمة الأخرى.

### مواصلة جمع البيانات والمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

45- يتعين على الدول مراقبة نظمها لجمع البيانات وتحليلها وإعداد التقارير لضمان استدامة هذه النظم لتلبية احتياجات صنع سياسات المصايد وإدارتها والمتطلبات المتفق عليها لمنظمات المصايد الإقليمية والمنظمة، واتخاذ الإجراءات التصحيحية حسبما كان ملائماً.

### الجزء السادس: آليات التنشيط والتنفيذ

#### دعوة عامة لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

46- يجب على الدول وأجهزة مصايد الأسماك الإقليمية والمؤسسات الدولية تطوير وتنفيذ آليات من أجل تحسين المعلومات عن مصايد الأسماك وتطبيق البحوث لزيادة تواجدها أفضل الأدلة العلمية، وانتهاج عملية متواصلة لإثراء المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بما يحقق صيانة الموارد السمكية وإدارتها واستخدامها بطريقة مستدامة على المستويات المحلية والإقليمية والعالمية.

#### دور الدول

47- يتعين على الدول إجراء تقييم لما تحتاجه من إجراءات من أجل تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، وتوفير هذه الاحتياجات على أساس أولوياتها، وإعداد تقرير بشأن ما يتحقق من تحسينات، ليكون جزءاً من تقريرها الذي تقدمه للمنظمة كل سنتين عن مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.

#### دور منظمات الصيد الإقليمية

48- من الضروري أن تقوم أجهزة مصايد الأسماك الإقليمية في إطار الحدود المنصوص عليها في معاهداتها، وفي إطار المهمة المحددة من قبل أعضائها، بالمشاركة في تنفيذ هذه الاستراتيجية بتقديم الدعم لأعضائها والمشاركة في البرامج والقرارات الدولية المتعلقة بتطوير واعتماد المعايير والخطط الإرشادية المتعلقة بالمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، بما يجعلها شريكة في النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك.

#### دور منظمة الأغذية والزراعة

49- ستقوم المنظمة، في حدود المدى الذي حدده مؤتمرها، وكجزء من أنشطة برنامجها العادي، بتقديم الدعم للدول وأجهزة مصايد الأسماك الإقليمية في مجال تنفيذ هذه الاستراتيجية.

50- ستقوم المنظمة، بالقدر وفي حدود المدى الذي حدده مؤتمرها، بتقديم الدعم للدول الأعضاء في مجال تنفيذ هذه الاستراتيجية، عن طريق قيامها بمشروعات مساعدة تقنية داخل البلد يتم

تمويلها من البرنامج العادي إلى جانب استخدام أموال من خارج الميزانية نتاح للمنظمة لهذا الغرض. وبغية صيانة الموارد السمكية وإدارتها على نحو أفضل، ينبغي أن تعد المنظمة برنامجاً محدداً لإنشاء نظم فعالة ومستدامة لجمع البيانات ومعالجتها وتحليلها في البلدان النامية، بما في ذلك، على وجه الخصوص، أقلها نمواً.

51- ستقوم المنظمة، من خلال لجنة مصايد الأسماك، بتقديم تقرير كل سنتين عن التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية.

### دور الشركاء من وكالات التنمية والمنظمات غير الحكومية

52- ينبغي أن تقوم الوكالات الدولية والقطرية والشركاء في التنمية بإعطاء الأولوية لتقديم المساعدة المالية والتقنية للبلدان النامية، وخاصة من بينها أقل البلدان نمواً والبلدان النامية الجزرية الصغيرة، وفي البلدان التي تعاني فيها نظم جمع المعلومات أوضاعاً حرجية من أجل بناء القدرات وتطوير نظام المعلومات حسب الاقتضاء لتنفيذ هذه الاستراتيجية.

53- من الضروري أن تقوم المنظمات غير الحكومية (القطرية، الإقليمية والدولية) المعنية بمصايد الأسماك والصيادين والبيئة المائية وما يتعلق بذلك من بحوث، بالتشجيع على تنفيذ الاستراتيجية من خلال تقديم الدعم الملائم، تطوير الوسائل المتعلقة بالمعلومات وبناء القدرات، والمشاركة.



درست المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها (روما، إيطاليا، 25-28 مارس/آذار 2002) الموضوع من وجهات النظر العامة، ومن حيث تدابير واليات الترويج والتنفيذ اللازمة وطبيعة الأداة الواجب استخدامها والنظر في الاستراتيجية المقترحة. ورأت المشاورة أنه من الضروري إعطاء الأولوية القصوى لمسألة تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في ما يتعلق بتنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد. كما وافقت المشاورة على أن الاستراتيجية هي الأداة الأنسب لكونها عبارة عن وثيقة تحدد الأهداف والسياسات والبرامج والإجراءات والقرارات ودور كل جهة والأسباب. ورأت المشاورة أنه بالإمكان استخدام الاستراتيجية كمنطلق لخطط عمل دولية وغيرها من أدوات صياغة السياسات وأنها تشكل بالتأكيد التزاماً مستمراً على المستوى القطري والإقليمي والعالمي. ووافقت المشاورة الفنية على مشروع استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها، وطلبت إحالة هذا التقرير ومشروع الاستراتيجية إلى الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. كما اعترفت بضرورة أن تعتمد المنظمة والدول الأعضاء فيها إلى إعداد برامج لتنفيذ الاستراتيجية. واقترحت أن تحدد لجنة مصايد الأسماك الأساليب التي من شأنها ضمان تنفيذ الاستراتيجية بالفعالية المطلوبة.